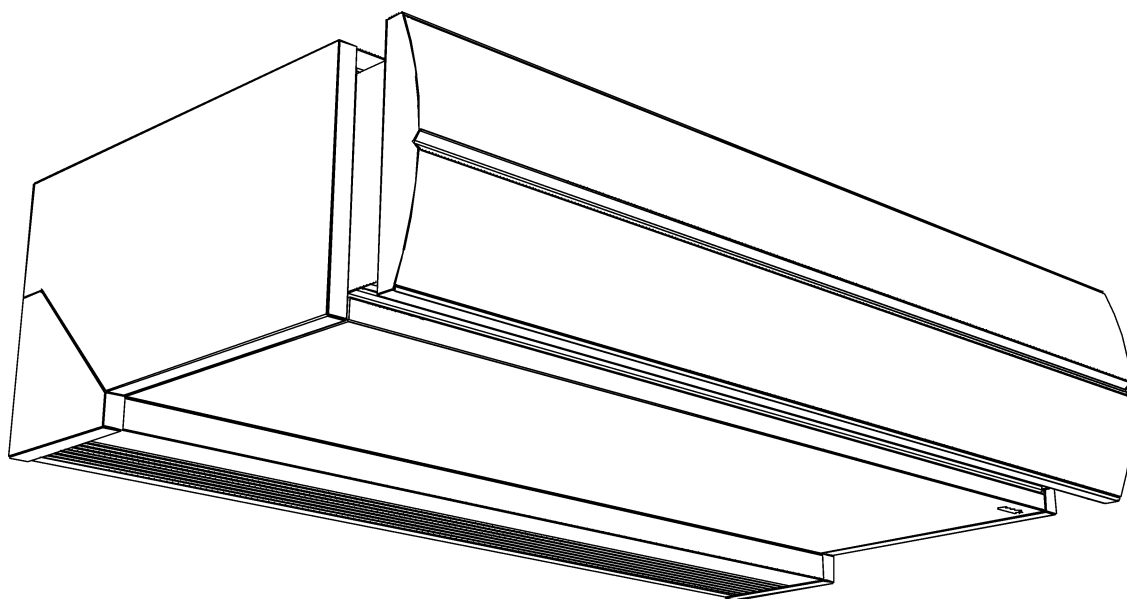


# Mode d'emploi

# Rideau d'air de confort

Modèle DF<sub>2</sub>



Version 1.1  
Traduction du manuel d'origine

**Français**



**Biddle**

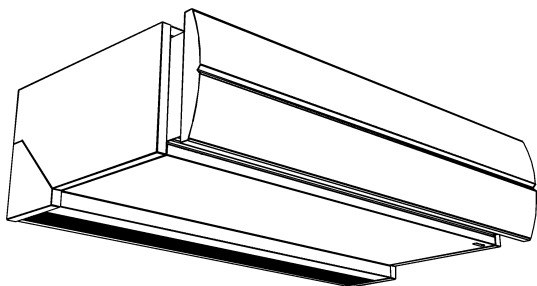
# Sommaire

<b>I</b>	<b>Introduction</b>	<b>4</b>
	1.1 À propos de ce manuel	4
	1.2 Comment lire ce manuel	4
	1.3 À propos de l'appareil	5
	1.4 Restrictions d'utilisation	9
	1.5 Consignes de sécurité	10
<b>2</b>	<b>Installation</b>	<b>12</b>
	2.1 Consignes de sécurité	12
	2.2 Inspection lors de la livraison	12
	2.3 Méthode générale de travail	12
	2.4 Suspension de l'appareil	13
	2.5 Raccordement de l'appareil au système de chauffage central	16
	2.6 Branchement de l'appareil au secteur	18
	2.7 Installation du tableau de commande et des commandes externes	21
	2.8 Dernières opérations d'installation de l'appareil	27
	2.9 Mise sous tension et vérification du fonctionnement	29
<b>3</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>31</b>
	3.1 Introduction	31
	3.2 Mise en marche et arrêt de l'appareil	31
	3.3 Réglage de la vitesse du ventilateur	31
	3.4 Contrôle de la température ou du chauffage	32
<b>4</b>	<b>Entretien</b>	<b>33</b>
	4.1 Nettoyage de l'appareil	33
	4.2 Entretien périodique	33
<b>5</b>	<b>Erreurs</b>	<b>34</b>
	5.1 Consignes de sécurité	34
	5.2 Résolution de problèmes simples	34
	5.3 Résolution des défaillances	35
<b>6</b>	<b>Révision</b>	<b>40</b>
	6.1 Consignes de sécurité	40
	6.2 Accès	40
	6.3 Fusibles	43
	6.4 Réinitialisation du thermostat de surchauffe	44
	6.5 Composition du câble de commande Biddle	44

<b>7</b>	<b>Démontage</b>	<b>45</b>
<b>8</b>	<b>Adresses</b>	<b>46</b>
	<b>Mots clés</b>	<b>50</b>

# I Introduction

## I.1 À propos de ce manuel



Ce manuel traite de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien du rideau d'air DoorFlow<sub>2</sub> Comfort. Il donne aussi des instructions et des informations relatives aux travaux d'entretien.

fr

## I.2 Comment lire ce manuel

### I.2.1 Désignations utilisées dans le manuel

Signification des pictogrammes utilisés dans ce manuel :



**Remarque :**

Renvoie à une section importante de ce manuel.



**Attention :**

Une exécution incorrecte de la procédure ou de l'action peut endommager l'appareil.

Suivez les instructions scrupuleusement.



**Avertissement :**

Une exécution incorrecte de la procédure ou de l'opération à réaliser peut entraîner des préjudices corporels ou matériels.

Suivez les instructions scrupuleusement.







**Danger :**

Désigne des actions interdites.

Ignorer ces avertissements peut provoquer des dommages ou accidents graves, y compris des blessures corporelles.

### 1.2.2 Pictogrammes utilisés sur l'appareil et dans le manuel

Les pictogrammes suivants indiquent des risques potentiels ou des dangers. Les mêmes pictogrammes sont apposés sur l'appareil.

PICTOGRAMME	DESCRIPTION
	 <p><b>Vous accédez à une section de l'appareil renfermant des éléments sous tension.</b></p> <p>Accès strictement réservé à un technicien de maintenance qualifié.</p> <p>Mise en garde.</p>
	 <p><b>Cette surface ou pièce peut être très chaude. Risque de brûlures en cas de contact.</b></p>

fr

### 1.2.3 Documentation associée

Outre le présent manuel, la documentation suivante est fournie avec l'appareil :

- schéma de câblage pour l'installation et l'entretien.

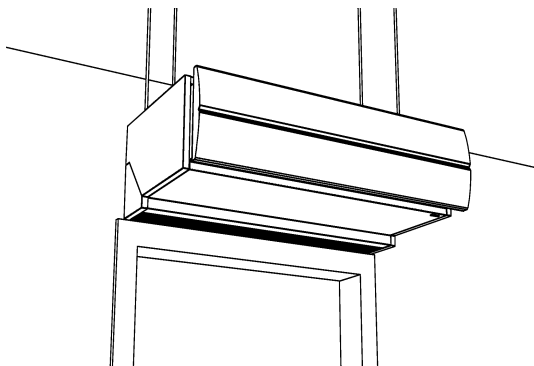
## 1.3 À propos de l'appareil

### 1.3.1 Application et fonctionnement du rideau d'air

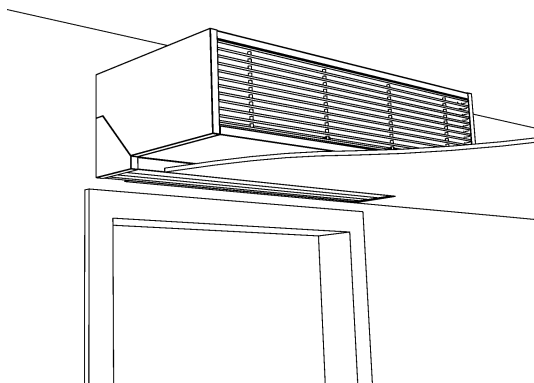
Le rideau d'air est conçu pour séparer les températures intérieure et extérieure. L'appareil extrait l'air ambiant et le relâche, chauffé ou non, par la largeur de l'ouverture de la porte. Le rideau d'air élimine les effets indésirables d'une porte ouverte en réduisant les échanges entre l'air de l'intérieur et de l'extérieur, en chauffant l'air entrant ou en associant les deux procédés.

### Méthodes de montage

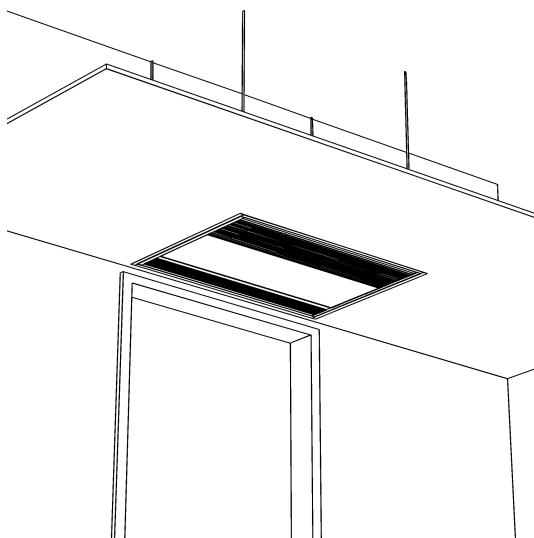
Le modèle suspendu (type F) est conçu pour un montage indépendant, visible, au-dessus de la porte.



Le modèle encastré (type R) est destiné à l'intégration dans un faux-plafond ou dans un caisson, la grille d'aspiration pouvant se trouver à une certaine distance de l'appareil.



Le modèle à cassette (type C) est destiné à l'installation au-dessus d'un faux plafond, la grille d'aspiration se trouvant à proximité de l'appareil ; celui-ci doit être facilement accessible.



### Autres versions et usage prévu

Nous pouvons, sur demande, fournir des versions pour des applications non standard.



#### **Avertissement :**

Les applications autres que celles décrites ci-dessus sont considérées comme correspondant à 'un usage autre que l'usage prévu. Biddle décline toute responsabilité en cas de dommages ou de pertes consécutifs à un usage autre que celui qui est prévu.

L'usage prévu implique également le respect des instructions du présent manuel.

### I.3.2 Désignation du type

Les désignations de type, lorsqu'elles sont combinées, forment le code type de l'appareil, par exemple :

DF<sub>2</sub> S-100-W-F  
 DF<sub>2</sub> M-150-E-C  
 DF<sub>2</sub> L-200-A-R

Différentes combinaisons peuvent se produire.

#### Explication concernant le code type

ÉLÉMENT DU CODE TYPE	DÉSIGNATION	SIGNIFICATION
gammes de produits	DF <sub>2</sub>	rideau d'air
capacité	S	petite
	M	moyenne
	L	importante
longueur	100, 150, 200, 250	longueur de soufflage (cm)
type de chauffage	W	eau chaude
	E	électrique
	A	ambiante
modèle	F	modèle apparent
	C	modèle à cassette
	R	modèle encastré

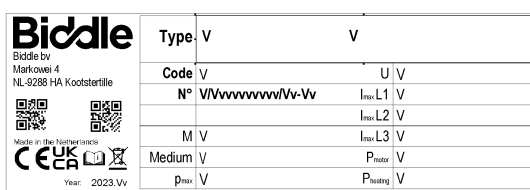
fr

### I.3.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le dessus de l'appareil.

#### Désignations de la plaque signalétique

DÉSIGNATION	SIGNIFICATION
Type	code de type complet de l'appareil
N°	numéro de série, semaine et année de fabrication
M	poids de l'appareil
Medium	moyenne
P <sub>max</sub>	pression de fonctionnement maximale autorisée
U	tension d'alimentation
I <sub>max</sub>	intensité maxi



DÉSIGNATION	SIGNIFICATION
$P_{\text{motor}}$	puissance maximale consommée par les ventilateurs
$P_{\text{heating}}$	<b>Pour les modèles chauffés électriquement :</b> puissance max. consommée des éléments chauffants

fr

### 1.3.4 Déclaration CE (et UKCA)

L'appareil est conforme aux normes CE en vigueur. Pour le marché britannique, l'appareil est également conforme aux normes UKCA en vigueur. La ou les déclarations de conformité CE sont consultables sur le site Web.

### 1.3.5 Modifications et changements

Aucun changement ou modification susceptible de compromettre la sécurité de l'appareil ne pourra être apporté sans notre autorisation. La déclaration CE (et UKCA le cas échéant) est invalidée en cas de modification de l'appareil.

### 1.3.6 Composants et accessoires

#### Tous modèles (optionnel) :

- tableau de commande (peut être utilisé pour plusieurs appareils)
- câble de commande – Type RJ4
- contact de porte
- Module de connectivité de système domotique (Modbus ou Bacnet)

#### Pour les modèles chauffés par eau (Type W) :

- **en option :**  
vanne 2 voies pour la régulation hydraulique (vendue séparément)

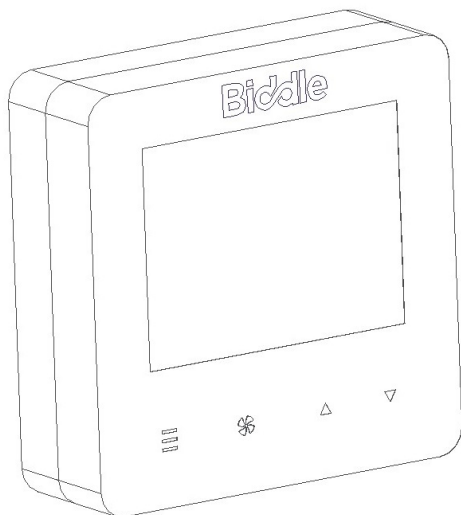


#### Remarque :

L'appareil est équipé de série d'une vanne trois voies.

#### Pour les modèles encastrés (Type R) :

- conduite d'évacuation télescopique (fournie)





- **en option :**  
grille d'entrée pour installation en alcôve (fournie séparément)

## I.4 Restrictions d'utilisation

### I.4.1 Domaine d'application

- L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- L'appareil ne convient qu'aux milieux secs et non poussiéreux.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement où se dégagent des gaz ou des vapeurs corrosifs ou chimiquement agressifs.
- L'appareil convient à des températures ambiantes allant de 0 °C à 40 °C.

Ces restrictions s'appliquent également à l'unité de commande et/ou au terminal de commande.

### I.4.2 Compétences requises

- Pour installer, entretenir ou réviser cet appareil, il est impératif d'avoir les qualifications techniques exigées par la législation, les règlements et les normes en vigueur.
- Aucune compétence particulière n'est requise pour l'utilisation quotidienne.
- Une fois le produit installé, les enfants de moins de 3 ans doivent en être tenus à l'écart s'ils ne sont pas surveillés en permanence. Sinon et si l'eau est à une température plus élevée, Biddle préconise de tester le carénage de l'appareil afin de s'assurer qu'il ne soit pas trop chaud et provoque des brûlures. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent allumer et éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position d'utilisation normale, sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions correctes concernant l'utilisation sans risque de l'appareil, et à condition de comprendre les dangers qu'il peut présenter. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil ni en effectuer l'entretien (comme spécifié dans l'article 7.12 de la norme EN 60335-2-30). Si l'utilisation du produit doit

être confiées seulement à certaines personnes, Biddle préconise d'installer les commandes dans un placard fermé à clé ou à un emplacement similaire.

- Ce produit peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, ainsi que les personnes à mobilité, à sensibilité ou à capacités mentales réduites, ou sans expérience ni connaissances, dès lors qu'ils le font sous surveillance ou après avoir reçu des instructions pour une utilisation sûre du produit (comme spécifié dans l'article 7.12 de la norme EN 60335-1).



### **Danger :**

**Ne tentez PAS d'installer, effectuer l'entretien ou réviser l'appareil si vous ne possédez pas les qualifications requises.**

#### **1.4.3 Restrictions d'utilisation avec chauffage par eau**

##### ***Restrictions d'utilisation pour appareils avec chauffage par eau***

Moyen de chauffage		eau avec 20 % de glycol maximum
Température maximum de l'eau	W2	90/70 °C
	W4	70/50 °C
Température de soufflage maximale	types S/M	55 °C
	type L	45 °C
Pression maximale de service		8 bars

## **1.5 Consignes de sécurité**

### **1.5.1 Sécurité pendant l'utilisation**



#### **Avertissement :**

**N'introduisez aucun objet dans les entrées et sorties d'air.**



#### **Avertissement :**

**N'obstruez pas les entrées et sorties d'air de l'appareil.**

**Avertissement :**

Pendant l'utilisation, la face supérieure de l'appareil chauffe.

**Attention :**

Dans des conditions exceptionnelles, de l'eau peut s'écouler de l'appareil. Ne placez donc aucun objet risquant d'être endommagé en dessous.

### 1.5.2 Problèmes de sécurité liés à l'installation, à l'entretien et aux révisions

fr

**Danger :**

L'ouverture de l'appareil est strictement réservée à un technicien qualifié.

**Avertissement :**

Avant d'ouvrir l'appareil :

1. Arrêtez l'appareil depuis le tableau de commande.
2. Attendez l'arrêt complet des ventilateurs.

**Danger :**

Les ventilateurs peuvent continuer de tourner pendant un moment.

3. Laissez l'appareil refroidir.

**Attention :**

L'échangeur de chaleur ou les éléments de chauffage peuvent être très chauds.

4. Déconnectez l'alimentation secteur (débranchez la prise électrique ou placez l'interrupteur sectionneur sur ARRÊT).

5. **Modèles chauffés par eau :**  
isolez les raccords du circuit d'eau.

**Avertissement :**

Les lamelles de l'échangeur de chaleur sont tranchantes.

# 2 Installation

## 2.1 Consignes de sécurité



### Avertissement :

Les travaux d'installation ne doivent être effectués que par un technicien qualifié.



### Avertissement :

Avant de commencer l'installation, lisez les consignes de sécurité.

#### *Voir aussi :*

1.5 « Consignes de sécurité » à la page 9

## 2.2 Inspection lors de la livraison

- Vérifiez l'appareil et l'emballage à réception pour vous assurer qu'ils ont été livrés en bon état. Signalez immédiatement au fournisseur et, si possible, au chauffeur tout dommage lié au transport.
- Vérifiez que tous les éléments sont bien présents. Signalez immédiatement au fournisseur tout élément manquant.

## 2.3 Méthode générale de travail

### 2.3.1 Ordre des opérations

Biddle recommande de procéder comme suit pour l'installation de l'appareil :

1. Accrochez l'appareil.
2. **Modèles avec chauffage par eau (type W) :**  
raccordez l'appareil au système de chauffage central.
3. Branchez l'appareil à l'alimentation secteur.
4. Installez le tableau de commande et connectez les commandes externes éventuellement requises.
5. Terminez l'installation de l'appareil.

6. Mettez sous tension et vérifiez que l'appareil fonctionne correctement.
7. Branchez l'appareil au système domotique (si nécessaire).
8. Téléchargez et installez l'appli depuis Google Play Store ou Apple App Store puis connectez-vous à l'appareil (si vous y êtes invité).

### Instructions générales

Certaines parties de ce chapitre ne concernent que certains modèles. Ces cas seront indiqués. Si aucun modèle spécifique n'est indiqué, les informations sont valables pour tous les modèles.

fr



#### Remarque :

Vérifiez que toutes les opérations nécessaires à l'installation de votre appareil ont été effectuées.

En cas de doute, vérifiez le modèle ou le type d'appareil indiqué sur la plaque signalétique et dans le manuel.



#### Remarque :

Protégez l'appareil contre les dommages et la pénétration de poussière, de ciment, etc. tout au long de l'installation. Vous pouvez, par exemple, utiliser l'emballage comme moyen de protection.

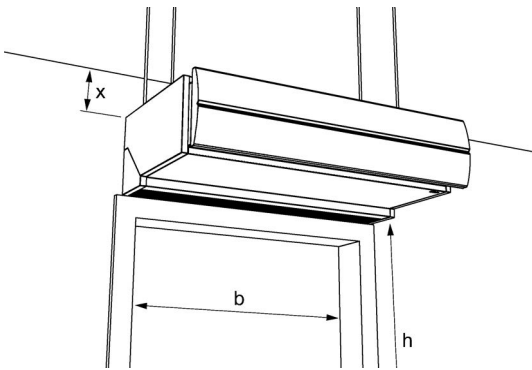
#### **Voir aussi :**

- 1.4 « Suspension de l'appareil » à la page 3
- 1.5 « Raccordement de l'appareil au système de chauffage central » à la page 7
- 1 « Branchement au secteur » à la page 1
- 1.7 « Installation du tableau de commande et des commandes externes » à la page 12
- 1.8 « Dernières opérations d'installation de l'appareil » à la page 25
- 1.9 « Mise sous tension et vérification du fonctionnement » à la page 28

## 2.4 Suspension de l'appareil

### 2.4.1 Détermination de l'emplacement de l'appareil

- Veillez à ce que la structure à laquelle l'appareil va être suspendu supporte au moins 4 fois son poids. Le poids de l'appareil est indiqué sur la plaque signalétique.



fr

- Vérifiez que les dimensions ci-dessous sont respectées :
  - La largeur de l'appareil doit être au moins identique à celle de l'ouverture de la porte (dimension  $b$ ).
  - Positionnez l'appareil le plus près possible de l'ouverture de la porte.
  - Positionnez l'appareil le plus près possible du haut de la porte.



#### **Avertissement :**

La hauteur minimale d'installation (dimension  $h$ ) est de 1,8 m .

- **Si l'appareil est installé au plafond :** Assurez-vous que l'air peut entrer librement dans l'appareil par le haut.

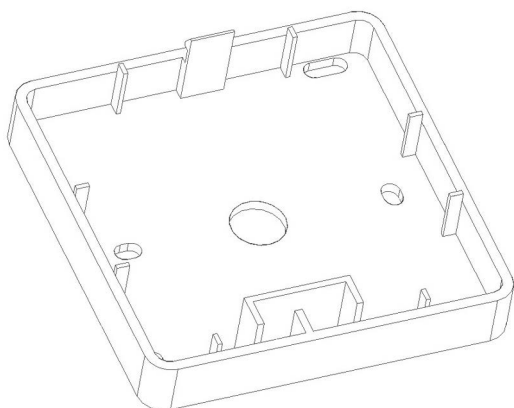


#### **Avertissement :**

Le dessus de l'appareil peut chauffer.  
L'appareil doit être placé à une distance d'au moins 25 mm du plafond (dimension  $x$ ).

#### **Voir aussi :**

1.3.3 « Plaque signalétique » à la page 6



### 2.4.2 Installation de la télécommande optionnelle

1. Identifiez l'emplacement d'installation du régulateur mural. Il doit être à l'abri du soleil, à un emplacement où le bon fonctionnement de l'appareil ne risque pas d'être perturbé. Si le capteur du régulateur mural est utilisé pour le chauffage, assurez-vous qu'il est suffisamment exposé à la température ambiante.
2. Installez le câble de commande entre l'appareil et l'emplacement prévu pour le régulateur mural.
3. Ouvrez le boîtier.
4. Fixez le dos du boîtier au mur au moyen de 2 vis, en passant par-dessus le câble.
5. Branchez le câble au connecteur au dos du régulateur mural.
6. Fermez le boîtier.
7. Branchez l'autre extrémité du câble en haut de l'appareil.

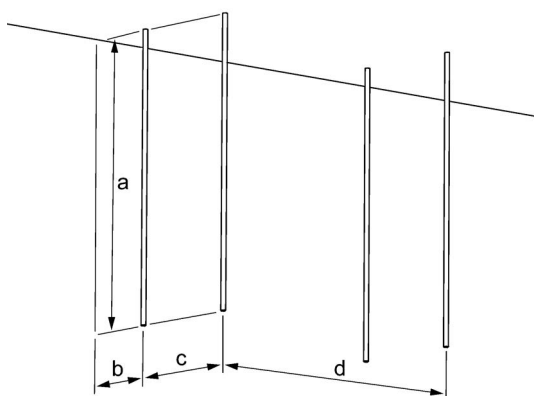


#### Remarque :

Laissez environ 20 cm de jeu dans le câble au-dessus de l'appareil afin de faciliter toute intervention ultérieure.

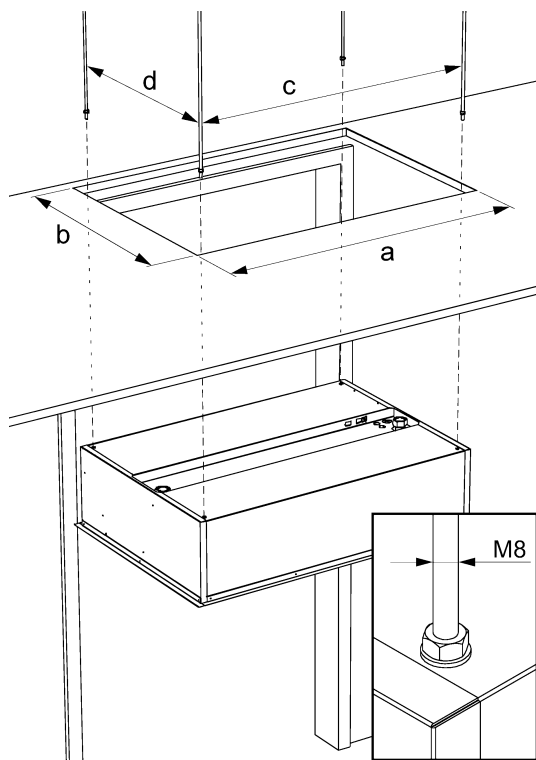
### 2.4.3 Suspension et sécurisation de l'appareil

1. Positionnez les quatre tiges filetées M8 . Assurez-vous qu'elles sont bien perpendiculaires.



#### **Dimensions des appareils suspendus et encastrés.**

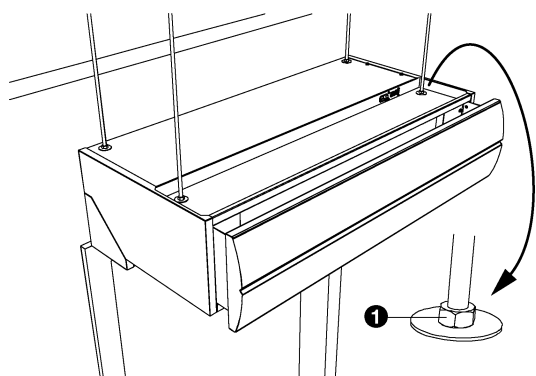
DIMENSION	TYPE	DIMENSIONS
a	tous DF <sub>2</sub> F, R	selon besoin
b	tous DF <sub>2</sub> F, R	35 mm
c	tous DF <sub>2</sub> F, R	290 mm
d	DF <sub>2</sub> 100-F, 100-R	896 mm
	DF <sub>2</sub> 150-F, 100-R	1396 mm
	DF <sub>2</sub> 200-F, 200-R	1896 mm
	DF <sub>2</sub> 250-F, 250-R	2396 mm



**Dimensions de l'ouverture pour modèles suspendus et à cassette**

DIMENSION	TYPE	DIMENSIONS
a	DF <sub>2</sub> 100-C	1012 mm
	DF <sub>2</sub> 150-C	1512 mm
	DF <sub>2</sub> 200-C	2012 mm
	DF <sub>2</sub> 250-C	2512 mm
b	tous DF <sub>2</sub> C	705 mm
c	DF <sub>2</sub> 100-C	937 mm
	DF <sub>2</sub> 150-C	1437 mm
	DF <sub>2</sub> 200-C	1937 mm
	DF <sub>2</sub> 250-C	2437 mm
d	tous DF <sub>2</sub> C	641 mm

fr



2. Vissez un contre-écrou ❶ sur chaque tige filetée.
3. Accrochez l'appareil aux tiges filetées.
4. Fixez l'appareil en serrant les contre-écrous ❶.

## 2.5 Raccordement de l'appareil au système de chauffage central

**Voir aussi :**

1.2.2 « Ouverture de l'appareil » à la page 2



### 2.5.1 Points particuliers



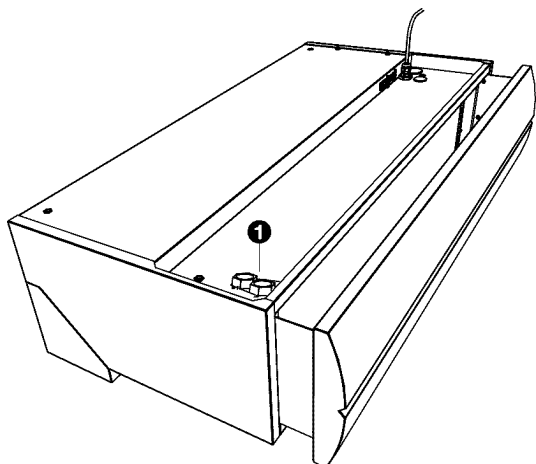
#### **Attention :**

Les conduites d'alimentation et les tuyaux de retour du système de chauffage central doivent être raccordés aux bons branchements ❶. Sur l'appareil, les directions sont indiquées par des flèches.

- Maintenez les connecteurs ❶ en place à l'aide de pinces en reliant les tuyaux.
- Insérer un robinet d'isolement et un robinet de purge sur les deux tuyaux à proximité de l'appareil.

#### **Restrictions d'utilisation pour appareils avec chauffage par eau**

Moyen de chauffage		eau avec 20 % de glycol maximum
Température maximum de l'eau	W2	90/70 °C
	W4	70/50 °C
Température de soufflage maximale	types S/M	55 °C
	type L	45 °C
Pression maximale de service		8 bars



### 2.5.2 Protection antigel

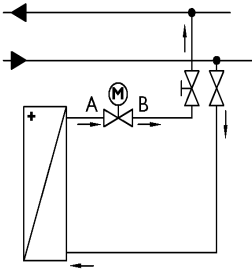
Prenez les précautions suivantes si l'installation de l'appareil se fait dans un local présentant des risques de gel.

- Veillez à une circulation constante de l'eau à la température appropriée ;
- Ajoutez jusqu'à 20 % de glycol à l'eau pour une mise hors gel ;
- il est également possible de purger le système et l'appareil.

### 2.5.3 Raccordement de la vanne de régulation hydraulique

L'appareil est équipé de série d'une vanne trois voies intégrée à l'appareil.

Si le choix est fait d'utiliser une vanne deux voies (en accessoire), elle est fournie séparément. Dans ce cas, montez la vanne comme suit :



1. Branchez l'appareil et la vanne trois voies au système de chauffage central comme indiqué sur le schéma.
2. Raccordez le connecteur de la vanne à celui de l'appareil.
3. Ouvrez la vanne manuellement à l'aide de la poignée (position 'MAN').
4. Remplissez le système et purgez-le.
5. Vérifiez l'étanchéité des raccordements.
6. Remettez la vanne dans sa position initiale (Position 'AUTO').

fr

## 2.6 Branchement de l'appareil au secteur

### 2.6.1 Points particuliers

Tous modèles :



#### **Avertissement :**

L'appareil doit être relié à la terre.



#### **Avertissement :**

L'appareil doit être branché conformément aux réglementations locales en vigueur.

**Modèles chauffés par eau et modèles sans chauffage :**

- L'appareil peut être mis en marche et éteint au niveau de l'alimentation. Cela exige que le tableau de commande soit configuré à cet effet.
- ***Si l'appareil est livré équipé d'un câble d'alimentation secteur muni d'une prise :***  
assurez-vous qu'une prise électrique avec raccordement à la terre est disponible à moins de 1,5 m du côté raccordement de l'appareil.
- ***Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble d'alimentation électrique :***  
branchez-le au réseau électrique au moyen d'un câble d'alimentation (non fourni). La charge maximale est indiquée sur la plaque signalétique.

Il doit pouvoir être possible de déconnecter l'appareil de l'alimentation secteur. Vous pouvez utiliser soit un câble d'alimentation électrique muni de connecteurs, soit un interrupteur sectionneur.

**Modèles à chauffage électrique :****Avertissement :**

ne mettez pas l'appareil en **MARCHE/ARRÊT** en branchant ou en débranchant son alimentation électrique. Utilisez le tableau de commande.

- branchez-le au réseau électrique au moyen d'un câble d'alimentation (non fourni). La charge maximale est indiquée sur la plaque signalétique.
- Un interrupteur sectionneur (non fourni) doit être installé entre l'appareil et l'alimentation secteur. Ce sectionneur doit présenter les caractéristiques suivantes :
  - Il doit être multipolaire.
  - Il doit pouvoir être isolé et sécurisé.
  - La séparation des contacts doit être d'au moins 3 mm.
  - Il ne doit pas être monté à plus de 4 m du côté raccordement de l'appareil.

fr

**Voir aussi :**

1.3.3 « Plaque signalétique » à la page 6

**2.6.2 Capacité des fusibles****Avertissement :**

Chaque appareil doit être équipé de fusibles conformes au tableau ci-dessous.

**Avertissement :**

Chaque modèle électrique (type E) doit être équipé de fusibles conformes au tableau ci-dessous.

**Capacité des fusibles**

INTENSITÉ MAXIMALE INDIQUÉE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE L1, L2 OU L3	VALEUR MAXIMALE DE FUSIBLE EN A
≤ 10 A	16 A
≤ 20 A	25 A
≤ 25 A	35 A
≤ 35 A	50 A
≤ 50 A	63 A
≤ 65 A	80 A

INTENSITÉ MAXIMALE INDIQUÉE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE L1, L2 OU L3	VALEUR MAXIMALE DE FUSIBLE EN A
≤ 80 A	100 A
≤ 102 A	125 A



**Remarque :**

Un même fusible peut être utilisé pour plusieurs appareils s'ils consomment moins de 10 A au total.

fr

### 2.6.3 Raccordement de l'appareil

**Pour tous les modèles chauffés par eau (type W) et les modèles sans chauffage (type A) :**

1. N'insérez la fiche dans la prise électrique que lorsque l'installation est terminée.

**Modèles à chauffage (type E) :**

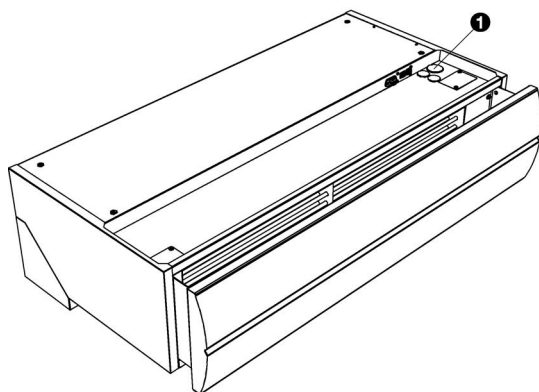


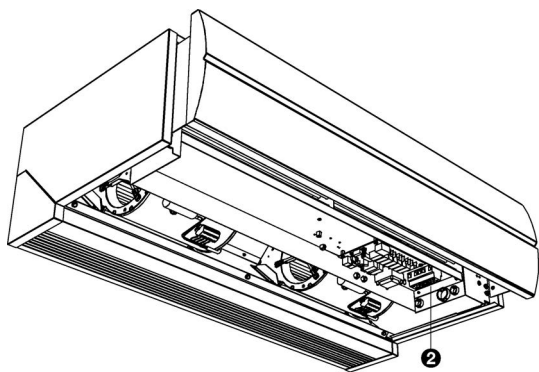
**Avertissement :**

**Ne procédez au raccordement de l'appareil que si vous êtes qualifié pour intervenir sur des installations à courant triphasé.**

**Vérifiez que le groupe d'alimentation secteur utilisé est bien hors tension.**

1. Installez un interrupteur sectionneur entre l'alimentation secteur et l'installation, et reliez-le à l'alimentation secteur.
2. Ouvrez l'appareil.
3. Faites passer le câble d'alimentation secteur dans le presse-étoupe ❶.





4. Raccordez le câble au connecteur de l'appareil ② conformément au schéma de câblage.
5. Connectez le câble d'alimentation à l'interrupteur sectionneur.



**Attention :**

Ne mettez pas sous tension pour le moment.



**Voir aussi :**

1.2.2 « Ouverture de l'appareil » à la page 2

fr

## 2.7 Installation du tableau de commande et des commandes externes

### 2.7.1 Cas de plusieurs appareils reliés au même tableau de commande

- Un même tableau de commande peut commander jusqu'à huit appareils.
- Les appareils sont connectés en guirlande au moyen de câbles de commande Biddle et de connecteurs  et .
- La longueur totale des câbles de commande ne doit pas dépasser 30 m.
- Configurez n'importe quel appareil comme appareil maître. L'ordre des appareils connectés n'a pas d'importance.



**Remarque :**

Les ponts aux entrées de commande externe ne doivent PAS être retirés des autres appareils.

### Appareils maître et esclave

En configuration maître-esclave, seul le capteur de température et les commandes externes (connectées à IN1 et IN0) de l'appareil maître sont utilisés. Cela évite aux appareils de surchauffer si une porte est large alors que d'autres soufflent de l'air ambiant en même temps.



**Remarque :**

Si aucun appareil maître n'a été défini, la commande de température fonctionne indépendamment sur chaque appareil.

**Voir aussi :**

- | « Entrée régulation externe » à la page 1
- | « Réglages de l'appareil » à la page 1

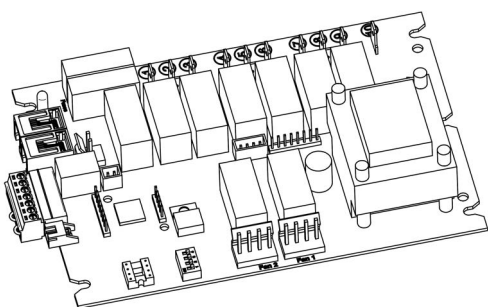
**2.7.2 Réglages de l'appareil**



**Avertissement :**

**Mettez l'appareil hors tension avant de procéder à toute modification.**

Le circuit de commande de l'appareil comporte plusieurs commutateurs DIP. Vous pouvez les utiliser pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil.



fr

DIP	FONCTION	POSITION ON (MARCHE)	POSITION OFF (ARRÊT)	PAR DÉFAUT
1	Permet à la vitesse du ventilateur de régir la sortie de chaleur sur les modèles à chauffage électrique. Si la vitesse faible ou moyenne est sélectionnée pour le ventilateur, la puissance thermique est moindre. Une chaleur élevée n'est obtenue qu'à une vitesse de ventilateur élevée.	La puissance thermique est régie par la vitesse du ventilateur.	Réglez le commutateur DIP1 sur OFF (arrêt) si l'appareil est à eau chaude ou à air.	On (marche) (électrique) Off (arrêt) (eau/air)
2	Sur les rideaux à chauffage électrique, le fonctionnement pendant 2 minutes du ventilateur est activé ou désactivé après la mise hors tension.	Fonctionnement du ventilateur à vitesse moyenne activé	Fonctionnement du ventilateur à vitesse moyenne désactivé	On (marche) (électrique) Off (arrêt) (eau/air)

DIP	FONCTION	POSITION ON (MARCHE)	POSITION OFF (ARRÊT)	PAR DÉFAUT
3	Désignez l'appareil maître	Appareil désigné comme maître.	Appareil désigné comme esclave.	Éteinte
4	Sélection de fonction entrée I (INI)	L'entrée I (INI) est utilisée pour le contact de porte.	L'entrée I (INI) est utilisée pour une régulation en fonction des conditions météo.	ARRÊT



#### Remarque :

Les modifications apportées aux commutateurs DIP ne prennent effet qu'après que l'alimentation électrique de l'appareil a été coupée.

### 2.7.3 Entrées de commande externes

Ces entrées sont prévues pour les interrupteurs sans potentiel, qui peuvent être connectés au moyen d'un câble bifilaire.



#### Remarque :

Laissez environ 20 cm de jeu dans le câble au-dessus de l'appareil afin de faciliter toute intervention ultérieure.



#### Danger :

**N'appliquez pas d'alimentation électrique au contact. Cela risquerait de détériorer le circuit imprimé.**

### Entrée IN0

Un contact de porte ou un système domotique peut être raccordé à l'entrée IN0.

- Ce connecteur est équipé d'un pont lors de la livraison.

#### **Fonctionnement de l'entrée**

##### CONTACTEUR FERMÉ

l'appareil fonctionne normalement (par télécommande)

##### CONTACTEUR OUVERT


- les ventilateurs et le chauffage continuent de fonctionner en mode normal pendant 15 s.
- ensuite, les ventilateurs continuent de tourner pendant 2 min. à vitesse moyenne, et le chauffage est coupé.
- enfin, les ventilateurs s'arrêtent.

### Entrée INI

Il est possible de connecter un contact de porte ou une commande réagissant aux conditions météo à l'entrée INI.

- La fonction de l'entrée INI est déterminée par le commutateur DIP4 de l'appareil (contact de porte ou commande réagissant aux conditions météo).
- Ce connecteur est équipé d'un pont lors de la livraison.

#### Fonctionnement de l'entrée

DIP 4	FONCTION INI	CONTACTEUR FERMÉ	CONTACTEUR OUVERT
ON (ON)	Contact de porte	Porte fermée : <ul style="list-style-type: none"> <li>• les interrupteurs de chauffage sont coupés au bout de 30 s</li> <li>• les ventilateurs tournent au ralenti au bout de 30 s</li> </ul>	La porte est ouverte : <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'appareil fonctionne normalement (par télécommande)</li> </ul>
		 Utilisez l'entrée IN0 du contact de porte pour couper les ventilateurs lorsque la porte est fermée.	
Éteint	Commande de réaction aux conditions météo	la température extérieure est inférieure au réglage : <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'appareil fonctionne normalement (par télécommande)</li> </ul>	la température extérieure est supérieure au réglage : <ul style="list-style-type: none"> <li>• le chauffage s'arrête immédiatement.</li> <li>• les ventilateurs continuent de tourner à la vitesse actuelle.</li> </ul>

### 2.7.4 Commande de réaction aux conditions météo

Pour économiser l'énergie lorsqu'il fait chaud, vous pouvez utiliser une commande de réaction aux conditions météo qui coupe le chauffage.

1. Placez un thermostat de température extérieure à contacts morts sur un mur extérieur face au nord.



#### **Danger :**

**Ne mettez pas le contact sous tension. Cela risque de détériorer le circuit imprimé.**

2. Réglez le thermostat de la température extérieure sur celle à laquelle le chauffage de l'appareil doit être coupé.
3. Branchez un câble bifilaire au thermostat de température extérieure.



4. Branchez le câble au terminal INI du circuit de commande de l'appareil :
  - le contact est fermé (chauffage allumé) quand la température extérieure est inférieure à celle qui figure sur le thermostat.
  - le contact est ouvert (chauffage éteint) quand la température extérieure est supérieure à celle qui figure sur le thermostat.
5. Le commutateur DIP 4 du circuit commande doit être placé sur OFF(coupé) (voir [Paramètres de l'appareil](#)).

fr


### 2.7.5 Sortie d'indication d'erreur

L'appareil est équipé d'une sortie pour les messages d'erreur.

Il s'agit d'un contact sans potentiel. Il peut être chargé à un maximum de 1 A 24 V SELV.

Sur les appareils à chauffage électrique (type E), ce contact est activé si le thermostat de surchauffe a éteint l'appareil.

Pour réinitialiser le thermostat de surchauffe, reportez-vous au chapitre Entretien.

- Le contact OK-C est établi lorsque l'appareil est mis sous tension.
- Le contact C- est établi lorsque le thermostat de surchauffe a éteint l'appareil ou lorsque celui-ci est hors tension.

### 2.7.6 Paramètres avancés du contrôleur

Les paramètres avancés du contrôleur doivent être configurés lorsque l'unité est installée. Veuillez les modifier si nécessaire. Appuyez longuement sur les deux Boutons « Haut » et « Bas » sur le contrôleur pour accéder aux paramètres avancés menu.

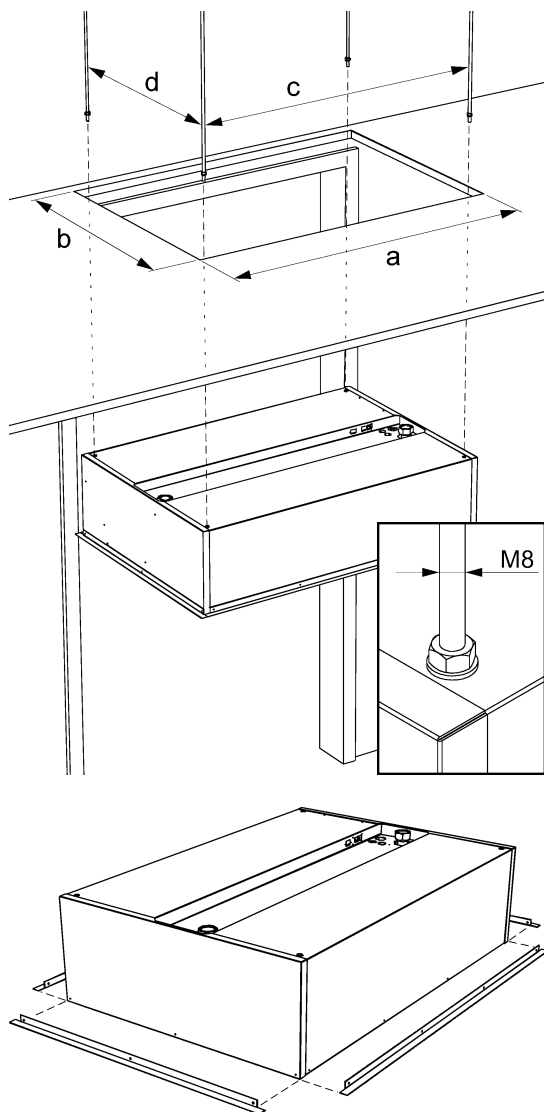
Variable	Fonctionnalité	Explication	Par défaut	Remarques
01	Drapeau 01 Réinitialisé à la mise sous tension	Lors du rétablissement du courant après une interruption électrique, tous Les paramètres du contrôleur sont conservés. <b>AVERTISSEMENT!</b> – Les fans démarrent leur propre après le rétablissement du courant	01	Appuyez sur le bouton Accueil pour sélectionner le drapeau 01 ou Bouton de vitesse pour sélectionner la fonction Échelle de température. Appuyez vers le haut ou Boutons vers le bas pour modifier la valeur de la variable Flag 01
	Drapeau 02 Arrêter le ventilateur à froid	En mode Auto, en cas de chauffage, le ventilateur s'arrête après fonctionnement du ventilateur	00	Appuyez sur le bouton Accueil pour sélectionner le drapeau 02. Appuyez sur Boutons Haut ou Bas pour modifier la valeur de la variable
	Drapeau 03 Ne jamais souffler à froid	Le rideau d'air chauffe toujours en mode AUTO	00	Appuyez sur le bouton Accueil pour sélectionner le drapeau 03. Appuyez sur Boutons Haut ou Bas pour modifier la valeur de la variable
	Drapeau 04 Contrôle de la température de l'air ambiant	Active le capteur d'air ambiant dans la télécommande Contrôle	00	Appuyez sur le bouton Accueil pour sélectionner le drapeau 04. Appuyez sur Boutons Haut ou Bas pour modifier la valeur de la variable. 00 - capteur de carte actif; 01 – capteur du contrôleur actif
02	Échelle de température	°C ou °F	°C	
03	Mode minuterie manuel ou automatique	Contrôle de travail manuel (M) ou de minuterie automatique (A)	M	
04	Protection contre la surchauffe	La plage est de 20 °C à 90 °C	40°C	
05	Protection contre la faible chaleur	La plage est de 0 °C à 30 °C	5°C	

06	Démarrage de la différence de température	L'hystérésis peut être réglée entre 1 °C et 9 °C	2°C	
07	Compensation de température	Le réglage peut être effectué entre -9 °C et 9 °C	0°C	
08	Température cible maximale	La température de réglage maximale peut être réglée entre 35 °C et 90 °C	35°C	
09	Température cible minimale	La température cible minimale peut être réglée entre 0 °C et 30 °C	5°C	
10	Luminosité du rétroéclairage de l'écran	La plage est de 1 à 90	20	
11	Version	Vérifier les versions du micrologiciel	--	La valeur de la version dépend du micrologiciel du contrôleur
12	Redémarrer le contrôleur	Redémarrages du système	--	Appuyez sur le bouton Haut suivi du bouton Accueil
13	Paramètres d'usine	Les paramètres d'usine sont réinitialisés	--	Appuyez sur le bouton Bas puis sur le bouton Accueil

Lorsque la valeur de la variable de fonction est modifiée, appuyez sur le bouton Accueil du contrôleur et de l'unité d'alimentation sur OFF et ON pour enregistrer la nouvelle valeur de variable.

## 2.8 Dernières opérations d'installation de l'appareil

fr



### 2.8.1 Finition des bords

#### Modèle à cassette uniquement (type C)

1. Percez un trou dans le plafond pour l'appareil.

#### Dimensions de l'ouverture pour modèles suspendus et à cassette

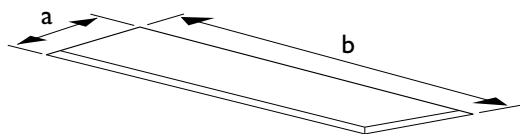
DIMENSION	TYPE	DIMENSIONS
a	DF <sub>2</sub> 100-C	1012 mm
	DF <sub>2</sub> 150-C	1512 mm
	DF <sub>2</sub> 200-C	2012 mm
	DF <sub>2</sub> 250-C	2512 mm
b	tous DF <sub>2</sub> C	705 mm
c	DF <sub>2</sub> 100-C	937 mm
	DF <sub>2</sub> 150-C	1437 mm
	DF <sub>2</sub> 200-C	1937 mm
	DF <sub>2</sub> 250-C	2437 mm
d	tous DF <sub>2</sub> C	641 mm

2. Fixez les cornières à l'aide des vis fournies sur les bords de l'appareil.

### 2.8.2 Fixation de l'élément de soufflage

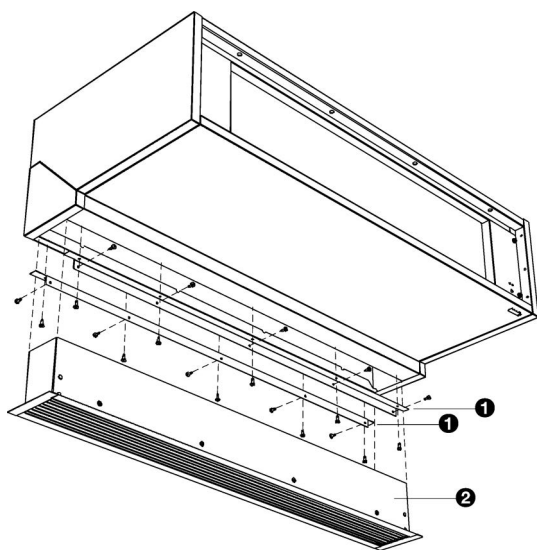
#### Modèles encastrés uniquement (Type R) :

1. Percez un trou dans le plafond pour permettre l'évacuation.

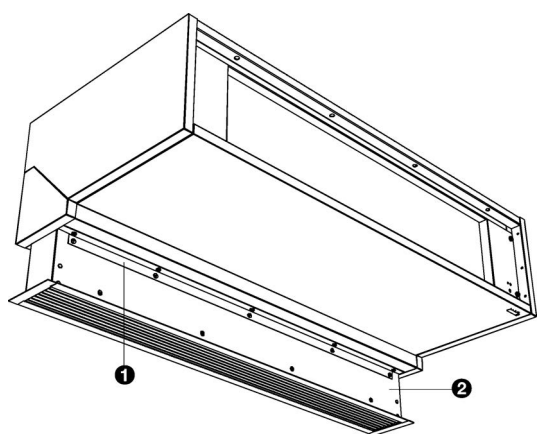


### Dimensions de l'ouverture destinée au dispositif de soufflage

DIMENSION	TYPE	DIMENSIONS
a	R	90 mm
b	100-R	970 mm
	150-R	1470 mm
	200-R	1970 mm
	250-R	2470 mm



- Fixez les deux cornières ❶ à l'appareil le long des bords de l'ouverture à l'aide des vis fournies.
- Étendez la grille de soufflage télescopique ❷ dans l'ouverture de soufflage jusqu'à atteindre la hauteur désirée.



- Fixez le conduit de soufflage sur les cornières ❶ au moyen des vis fournies.



#### **Attention :**

Pour que l'appareil fonctionne correctement, il est impératif qu'il y ait suffisamment d'ouvertures dans l'alcôve ou dans le plafond pour que l'air puisse entrer dans l'appareil.

## 2.9 Mise sous tension et vérification du fonctionnement

### Tous modèles :

- Fermez tous les panneaux d'accès.
- Vérifiez les connexions suivantes :

- alimentation électrique ;
- le ou les câbles de commande entre le tableau de commande et le ou les appareils ;

- **Le cas échéant :**  
les commandes externes.

3. Mettez sous tension et/ou branchez la fiche de tous les appareils connectés.
4. Démarrez le rideau d'air sur le tableau de commande.
5. Vérifiez chacun des appareils connectés souffle de l'air sur toute la largeur.

#### **Modèles à chauffage par eau :**

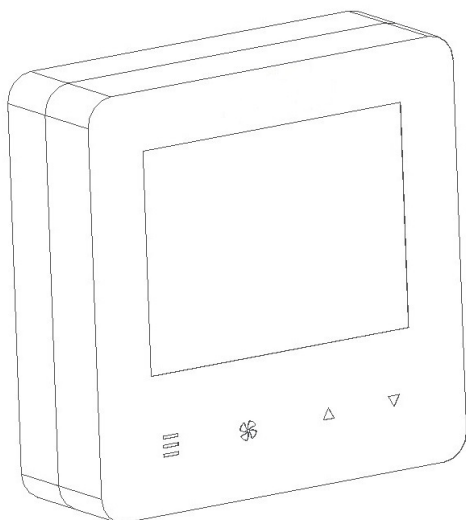
1. Vérifiez que l'échangeur de chaleur et le robinet de commande sont raccordés correctement.
2. Assurez-vous que le chauffage central a été mis en marche.
3. Allumez le chauffage sur le tableau de commande.
4. Vérifiez que le flux d'air sortant est chaud sur tous les appareils connectés. Cela peut prendre quelques instants.
5. Purgez l'échangeur de chaleur si nécessaire.

#### **Modèles à chauffage électrique**

1. Allumez le chauffage sur le tableau de commande.
2. Vérifiez que le flux d'air sortant est chaud sur toute la largeur de tous les appareils connectés.

# 3 Fonctionnement

## 3.1 Introduction



Cette section décrit les fonctions nécessaires à l'utilisation quotidienne de l'appareil.

Le tableau de commande est doté de quatre boutons tactiles. Ces touches permettent à l'utilisateur d'effectuer les réglages suivants :

- Mise en marche et arrêt de l'appareil : bouton ≡
- Réglage de la vitesse du ventilateur : bouton 🌀
- Réglage de la température ou du chauffage : boutons ▲ et ▼.

**Si plusieurs appareils sont connectés à un même tableau de commande, les réglages s'appliquent à tous.**

fr

## 3.2 Mise en marche et arrêt de l'appareil

- Appuyez sur le bouton ≡ pendant deux secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.



### Remarque :


Les appareils à chauffage électrique restent en marche pendant 2 minutes après avoir été éteints afin de laisser la chaleur résiduelle se dissiper.

## 3.3 Réglage de la vitesse du ventilateur


- Appuyez sur le bouton 🌀 pour régler la vitesse du ventilateur :
  - Faible 🌀 ▮
  - Moyenne 🌀 ▮▮
  - Élevée 🌀 ▮▮▮

## 3.4 Contrôle de la température ou du chauffage

### Régulation automatique ou manuelle



- Appuyez brièvement sur le bouton  pour basculer entre le mode automatique (**A**) et le mode manuel (**M**).

### Réglage automatique de la température

Cette température est mesurée au niveau de l'entrée d'air de l'appareil et peut s'écarter légèrement de la température ambiante réelle. La température d'admission de l'air est affichée sur le tableau de commande en regard du pictogramme .

### Réglage manuel de la température

En mode manuel, le chauffage peut être réglé sur pleine puissance, puissance réduite ou désactivé.

- Appuyez sur le bouton  pour abaisser le chauffage d'un niveau.
- Appuyez sur le bouton  pour relever le chauffage d'un niveau.



### **Attention :**

Le niveau de chauffage le plus élevé peut être activé uniquement lorsque le ventilateur tourne rapidement..



# 4 Entretien

## 4.1 Nettoyage de l'appareil

Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent destiné à un usage domestique. Évitez l'utilisation de solvants.

fr



### **Attention :**

Évitez la pénétration d'eau dans l'appareil.

## 4.2 Entretien périodique

Il est recommandé de faire exécuter chaque année les opérations d'inspection et d'entretien suivantes par un installateur ou un autre technicien expert.

- Vérifiez le carter, la structure de suspension ou de montage et la fixation de l'appareil.
- Vérifiez que l'échangeur de chaleur ou les éléments du chauffage électrique sont propres. Les dépôts de poussière peuvent causer une odeur désagréable.

Dépoussiérez avec prudence à l'aide d'un aspirateur.

- Vérifiez tous les branchements ou le câblage.
- Vérifiez le fonctionnement des ventilateurs.

# 5 Erreurs

## 5.1 Consignes de sécurité



### Danger :

Toute intervention à l'intérieur de l'appareil ne doit être réalisée que par un technicien qualifié.

fr



### Avertissement :

Lisez les consignes de sécurité avant de commencer.

#### **Voir aussi :**

1.5 « Consignes de sécurité » à la page 9

## 5.2 Résolution de problèmes simples

Si vous suspectez un dysfonctionnement, tentez d'abord de résoudre le problème en cherchant la solution dans le tableau ci-dessous. Il n'est pas nécessaire d'être un expert pour cela.

#### **Solutions pour des problèmes simples**

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE PROBABLE</b>	<b>SOLUTION POSSIBLE</b>
Il y a un courant d'air.	Le rideau d'air est coupé.	Mettez le rideau d'air sous tension.
	Le rideau d'air n'est pas réglé à une puissance suffisante.	Réglez le rideau d'air sur un régime plus élevé.
	Le rideau d'air est réglé sur une puissance excessive.	Réduisez la puissance du rideau d'air.
	Le chauffage de l'appareil a été coupé.	Mettez le chauffage en marche.
	Le chauffage est réglé trop bas.	Relevez le chauffage.
Il fait trop chaud.	Ensemble, le chauffage de la pièce et les rideaux d'air produisent trop de chaleur.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Abaissez la température sur le radiateur.</li><li>2. Mettez l'appareil hors tension.</li><li>3. Réduisez le chauffage sur l'appareil.</li></ol>

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION POSSIBLE
Il fait trop froid.	La pièce est trop froide.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmentez la température sur le radiateur.</li> <li>2. Relevez la température sur l'appareil.</li> <li>3. Relevez le chauffage.</li> </ol>
Il y a trop de bruit.	Le rideau d'air est réglé à son maximum.	Mettez l'appareil hors tension.
L'appareil ne fonctionne pas et les LED témoins du tableau de commande sont éteintes.	<p>L'appareil est mis à l'arrêt.</p> <p>L'appareil n'est pas sous tension.</p>	<p>Mettez l'appareil en marche.</p> <p>Vérifiez l'alimentation secteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'appareil est-il branché ?</li> <li>• Le sectionneur est-il enclenché ?</li> <li>• y a-t-il du courant ?</li> </ul>
Le rideau d'air est éteint mais continue de fonctionner.	L'appareil se refroidit automatiquement.	Ceci n'est pas une erreur. L'appareil doit s'éteindre automatiquement dans un délai de deux minutes.

fr

**Voir aussi :**





- | « Démarrage et arrêt » à la page |
- | « Réglage de la puissance du rideau d'air » à la page |
- | « Réglage du chauffage » à la page |


### 5.3 Résolution des défaillances


Si vous suspectez un défaut :

1. Vérifiez s'il est possible de résoudre le problème facilement.
2. Essayez de résoudre le problème à l'aide du tableau ci-dessous. Cette opération exige une compétence technique.
3. Si vous avez détecté une défaillance, et si le chapitre précédent n'apporte pas de solution, veuillez contacter votre fournisseur.

**Réparation des défaillances (pour techniciens qualifiés uniquement)**

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le tableau de commande fonctionne normalement mais l'appareil ne répond pas.	L'alimentation électrique des ventilateurs est coupée.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les fusibles du circuit imprimé.</li> <li>Vérifiez le câblage entre la carte de circuit commande et les ventilateurs.</li> </ol>
	Défaut de connexion entre le tableau de commande et le circuit imprimé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le câble de commande.</li> <li>Vérifiez le câblage entre les connecteurs  et  et le circuit imprimé de l'appareil.</li> </ol>
	Le contacteur à l'entrée du dispositif de commande externe est ouvert.	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>Si aucune commande externe n'est connectée :</b> vérifiez le pont à l'entrée.</li> <li><b>Si une commande externe a été connectée (contact de porte ou système domotique) :</b> vérifiez le fonctionnement du composant de commande.</li> <li>Vérifiez le raccordement et la connexion des composants de commande à l'entrée.</li> <li>Vérifiez le câblage entre l'entrée et le circuit imprimé (connecteur INHIBIT).</li> </ol>
L'appareil ne fonctionne pas et les LED témoins du tableau de commande sont éteintes.	L'appareil ne reçoit pas de courant.	Vérifiez l'alimentation électrique, les raccordement et les fusibles.
	Défaut de connexion entre le tableau de commande et le circuit imprimé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le câble de commande.</li> <li>Vérifiez le câblage entre les connecteurs  et  et le circuit imprimé de l'appareil.</li> </ol>
	Le circuit imprimé ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le fusible du circuit imprimé.</li> <li>Vérifiez l'alimentation électrique.</li> <li>Remplacez le circuit imprimé.</li> </ol>
	Le tableau de commande est défectueux.	Vérifiez le tableau de commande en branchant un autre appareil. Remplacez le tableau de commande s'il ne fonctionne toujours pas.
Un ventilateur ne fonctionne pas.	Le ventilateur est défectueux ou ne reçoit pas de courant.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le câblage du ventilateur.</li> <li>Remplacez le ventilateur.</li> </ol>

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Les ventilateurs ne fonctionnent pas à une certaine vitesse.	La connexion au niveau de la vitesse du ventilateur en question est défaillante.	Vérifiez le câblage des ventilateurs.
Les appareils branchés ne fonctionnent pas tous (ou ne fonctionnent que partiellement).	Le tableau de commande ne communique pas avec un ou plusieurs appareils connectés (ou avec l'un des circuits imprimés dans un appareil à deux circuits imprimés).	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la présence de l'alimentation électrique sur tous les appareils raccordés.</li> <li>Vérifiez les câbles de commande : <ul style="list-style-type: none"> <li>sont-ils correctement raccordés et sans coupure ?</li> <li>ont-ils été posés étendus ou soigneusement enroulés ? (pliés en deux avant d'être enroulés)</li> <li>sont-ils protégés contre les champs magnétiques ?</li> </ul> </li> <li>Vérifiez les fusibles de la carte de commande de chaque appareil connecté.</li> <li>Vérifiez le câblage entre les connecteurs  et  et la ou les circuits imprimés.</li> </ol>
<p><b>Si plusieurs appareils sont connectés à un même tableau de commande :</b></p> <p>les appareils (ou une partie d'un appareil) ne répondent pas uniformément aux commandes externes (contact de porte ou système domotique).</p>	L'appareil maître (ou le circuit imprimé maître d'un appareil à deux circuits imprimés) n'a pas été configuré correctement.	<p>Vérifiez si l'appareil auquel est raccordé le dispositif de commande externe a été configuré comme appareil maître.</p> <p><b>Appareils à deux circuits imprimés :</b></p> <p>vérifiez que le circuit imprimé côté raccordement a été configuré comme circuit maître.</p>
	Le contacteur à l'entrée du dispositif de commande externe est ouvert.	<p>Vérifiez les ponts aux entrées des appareils qui ne sont pas connectés au dispositif de commande externe.</p> <p><b>Appareils à deux circuits imprimés :</b></p> <p>vérifiez le pont à l'entrée du circuit imprimé secondaire.</p>

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil souffle de l'air froid.	<b>Modèles à eau :</b> l'appareil n'est pas alimenté en eau chaude.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'alimentation du chauffage central.</li> <li>Vérifiez si la vanne permet à l'eau chaude de passer.</li> <li>Vérifiez la commande de vanne ainsi que les raccordements et les connecteurs des capteurs de température d'entrée.</li> <li>Retirez la commande de la vanne et vérifiez le bon fonctionnement du mécanisme interne.</li> </ol>
L'appareil (ou une partie de l'appareil) souffle de l'air froid. Les LED témoins du tableau de commande clignotent.	<p><b>Appareils à chauffage électrique :</b> le thermostat de sécurité a éteint l'appareil (ou une partie de l'appareil) pour éviter la surchauffe.</p> <p> <b>Cela peut indiquer une grave défaillance potentiellement dangereuse.</b></p> <p>Cette erreur peut également se produire si l'appareil a été éteint brièvement.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez et réinitialisez le thermostat de sécurité.</li> <li>Vérifiez les ventilateurs. Si un (ou plusieurs) ventilateurs ne fonctionnent pas, vérifiez : <ul style="list-style-type: none"> <li>le câblage du ventilateur,</li> <li>la connexion des circuits imprimés,</li> <li>les fusibles de circuit imprimé.</li> </ul> </li> <li>Si ces éléments sont en bon état, remplacez le ventilateur.</li> </ol>
L'air émis n'est pas assez chaud.	<p><b>Appareils à eau :</b> la température de l'eau fournie est trop basse.</p> <p><b>Modèles à chauffage électrique :</b> un ou plusieurs fils de phase de l'alimentation électrique se sont débranchés.</p>	<p>Augmentez la température de l'eau du système de chauffage central.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les fusibles et les branchements de l'alimentation électrique.</li> <li>Vérifiez le thermostat de commande. Ils doivent être réglés sur 60°C.</li> </ol>
L'appareil continue à souffler de l'air chaud.	<b>Appareils à eau :</b> le robinet a été ouvert manuellement.	Mettez la poignée du robinet en position 'AUTO'.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
En mode Automatique, l'appareil souffle toujours de l'air froid.	Le capteur de température ne fonctionne pas.	1. Vérifiez le connecteur J3 du circuit imprimé. 2. Remplacez le capteur.
<b>Si plusieurs appareils ont été branchés à un même tableau de commande :</b> les appareils se réchauffent de manière inégale en mode automatique.	La température est définie indépendamment pour chaque appareil.	Configurez un appareil comme appareil maître.

fr

**Voir aussi :**

- | « Réglages du tableau de commande » à la page 1
- | « Entrée régulation externe » à la page 1
- | « Réglages de l'appareil » à la page 1
- | 1.7.1 « Cas de plusieurs appareils reliés au même tableau de commande » à la page 13
- | 1.3 « Fusibles » à la page 6
- | « Thermostat de surchauffe » à la page 1

# 6 Révision

## 6.1 Consignes de sécurité



### **Avertissement :**

Les opérations de révision ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié.



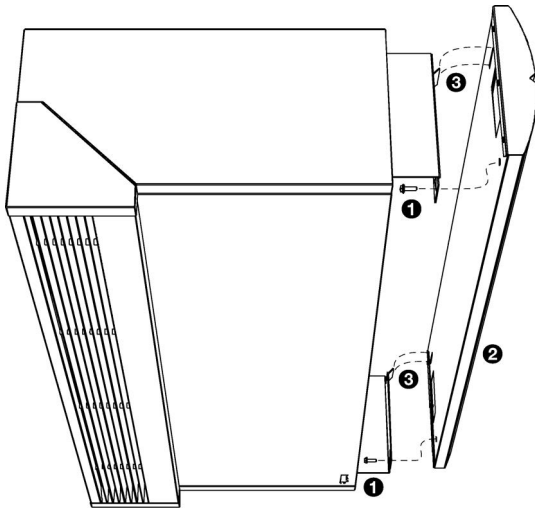
### **Avertissement :**

Lisez les consignes de sécurité avant de commencer.

**Voir aussi :**

1.5 « Consignes de sécurité » à la page 9

## 6.2 Accès

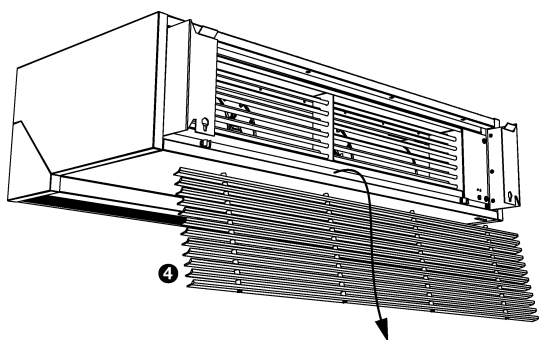


### 6.2.1 Retirez le panneau avant

**Modèles suspendus uniquement :**

1. Retirez les boulons de fixation ❶ du panneau avant ❷.
2. Retirez le panneau avant ❷ des crochets de suspension ❸.

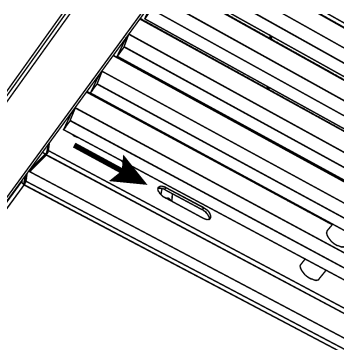




### 6.2.2 Ouverture de l'appareil

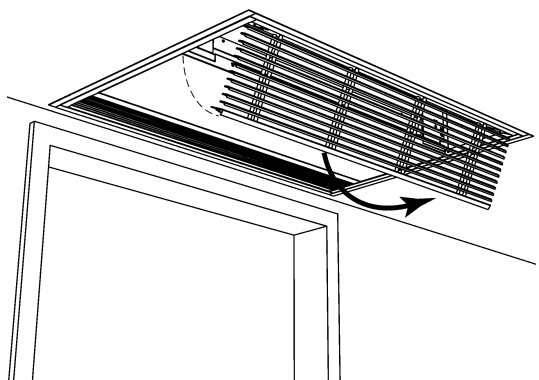
**Modèles suspendus (type F) et encastrés à chauffage électrique (Types E-R), et modèles sans chauffage (Types A-R)**

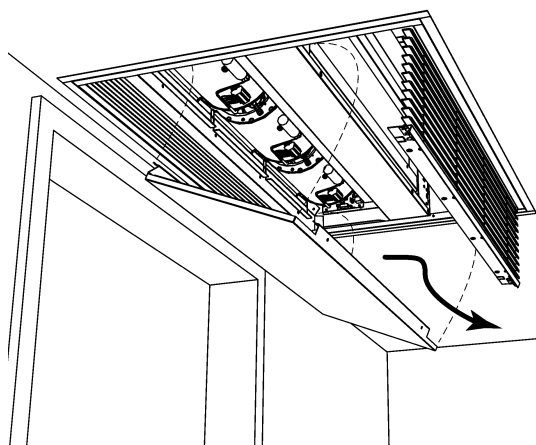
1. Retirez le panneau avant, si nécessaire.
2. Enlevez la grille d'entrée ④.



### Modèles à cassette (type C)

1. Poussez les verrous gauche et droit de la grille d'entrée l'un vers l'autre. Utilisez un tournevis.
2. Ouvrez la grille d'entrée et laissez-la pendre librement.
3. Retirez la grille d'entrée, si nécessaire, en ouvrant les verrous de l'autre côté.

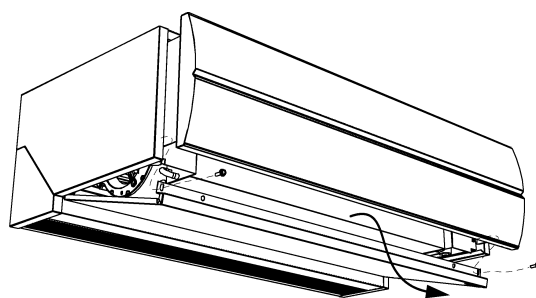


**Tous modèles**

1. Retirez les vis sur le côté du panneau d'inspection.
2. Tirez légèrement le panneau vers l'avant et retirez-le.

**Attention :**

Le panneau se détache complètement ; assurez-vous qu'il ne tombe pas.



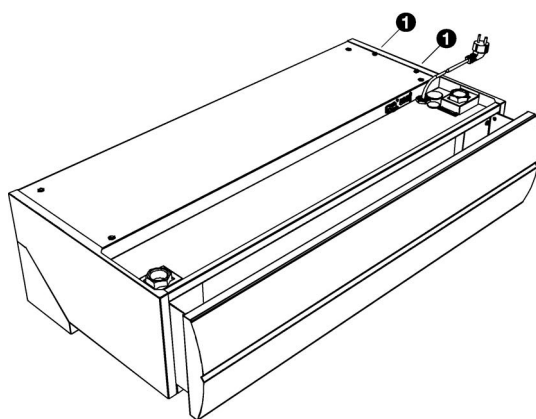
fr

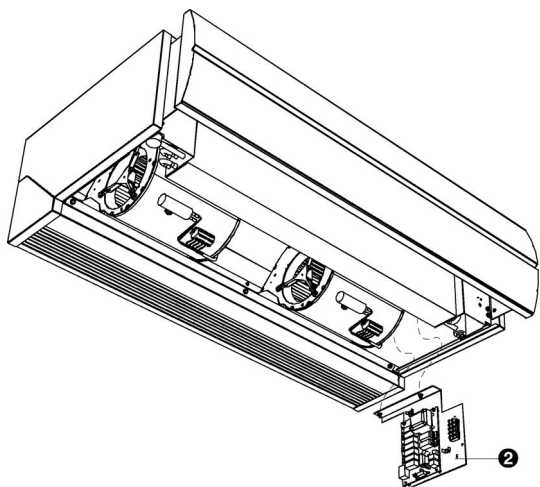
**6.2.3 Dépose de la carte de commande****Pour tous les appareils :**

1. Ouvrir l'appareil.

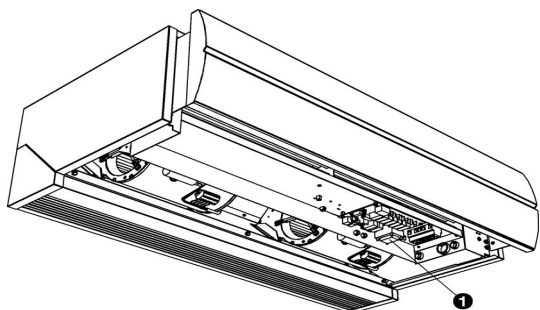
**Pour les modèles chauffés par eau et les modèles sans chauffage :**

1. Retirez les vis ❶ en haut de l'appareil.





2. Retirez la carte de commande ②.
3. Débranchez tous les connecteurs et conducteurs de mise à terre reliés à l'appareil, de la carte de commande.



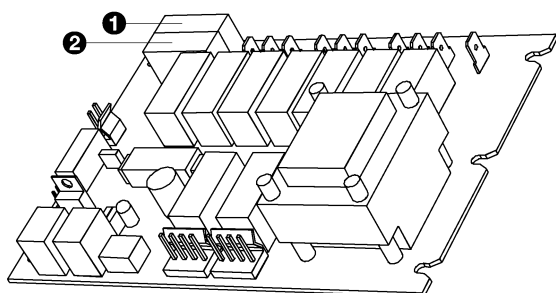
**Modèles à chauffage électrique :**

1. Débranchez tous les connecteurs et fils de terre qui relient l'appareil à la carte de commande ①.
2. Retirez la carte de commande.

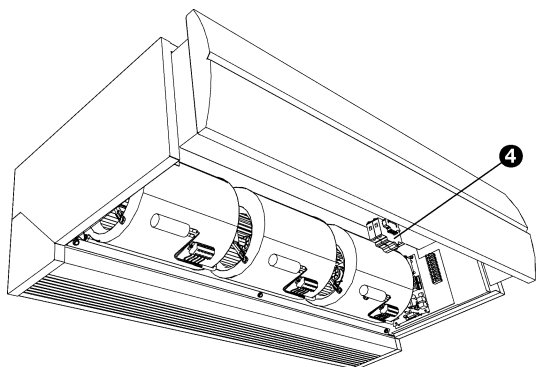
**Voir aussi :**

1.2.2 « Ouverture de l'appareil » à la page 2

**6.3 Fusibles**



La carte de commande de l'appareil comporte deux fusibles : ① et ②. Les valeurs sont inscrites sur le circuit imprimé.



## 6.4 Réinitialisation du thermostat de surchauffe

### Appareils à chauffage électrique uniquement

L'appareil est équipé d'un thermostat de surchauffe. Une température excessivement élevée dans l'appareil à chauffage électrique peut actionner le thermostat de surchauffe.

Lorsque celui-ci a été activé, un pictogramme d'alarme clignote en bas à gauche de l'écran du tableau de commande et la LED du circuit imprimé de l'appareil s'allume en rouge.

Assurez-vous que suffisamment d'air est chassé du rideau d'air avant de réinitialiser l'appareil et qu'il a été démarré conformément aux instructions.

Vérifiez que tous les ventilateurs de l'appareil tournent et qu'aucun n'a été arrêté ou bloqué.



### **Attention :**

Une panne d'alimentation électrique peut provoquer le déclenchement du thermostat de surchauffe.

### 6.4.1 Réinitialisation

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Laissez l'appareil refroidir pendant 10 minutes.
3. Remettez l'appareil sous tension.
4. Appuyez sur le bouton ≡ du tableau de commande à huit reprises.

L'appareil démarre alors normalement et le pictogramme d'alarme en bas à gauche du tableau de commande cesse de clignoter. La LED d'état du circuit imprimé à l'intérieur de l'appareil clignote en vert.

## 6.5 Composition du câble de commande Biddle

Le câble de commande du système de régulation est constitué de la manière suivante :

- La connexion est modulaire, les connecteurs de type 4P4C.
- Les connecteurs ne sont pas torsadés : aux deux extrémités du câble, les conducteurs sont reliés à la même électrode.

# 7 Démontage

Le démontage de l'installation ainsi que le traitement du frigorigène, de l'huile et des autres composants doivent être assurés par un installateur agréé conformément à la législation et aux réglementations locales et nationales en vigueur.

Conformément à la législation Européenne, les appareils électriques et électroniques usagés doivent être récupérés et recyclés. En vous assurant que ce produit est correctement mis à la réforme, vous contribuez à préserver la santé et l'environnement. Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur ou les pouvoirs publics concernés.

fr

# 8 • Adresses

Si vous avez des remarques ou des questions concernant ce produit, n'hésitez pas à prendre contact avec Biddle.

## **Biddle bv**

P.O. Box 15  
9288 ZG Kootstertille  
The Netherlands

## **Biddle bv**

P.O. Box 15  
9288 ZG Kootstertille  
The Netherlands  
**T** +31 (0)512 33 55 55  
**E** info@biddle.nl

## **Biddle Air Systems Ltd.**

St. Mary's Road, Nuneaton  
Warwickshire CV11 5AU  
United Kingdom  
**T** +44 (0)24 7638 4233  
**E** sales@biddle-air.co.uk  
**I** www.biddle-air.com

## **Biddle France**

21 Allée des Vendanges  
77183 Croissy Beaubourg  
France  
**T** +33 (0)1 64 11 15 55  
**E** contact@biddle.fr  
**I** www.biddle.fr

## **Biddle GmbH**

Emil-Hoffmann-Straße 55-59  
50996 Cologne  
Germany  
**T** +49 (0)2236 9690 0  
**E** info@biddle.de  
**I** www.biddle.de

▶ **N° Vert 0 800 24 33 53**

▶ **N° Vert 0 800 BI DD LE**

**T** +31 (0)512 33 55 55

**E** info@biddle.nl

**Biddle Air Systems**

St. Mary's Road, Nuneaton

Warwickshire CV11 5AU

United Kingdom

**T** +44 (0)24 7638 4233

**E** sales@biddle-air.co.uk

**I** www.biddle-air.co.uk

fr

▶ N° Vert 0 800 24 33 53

▶ N° Vert 0 800 BI DD LE

**Biddle France**

21 Allée des Vendanges  
77183 Croissy Beaubourg  
France

**T** +33 (0)1 64 11 15 55

**E** [contact@biddle.fr](mailto:contact@biddle.fr)

**I** [www.biddle.fr](http://www.biddle.fr)

**Biddle GmbH**

Emil-Hoffmann-Straße 55-59  
50996 Cologne  
Germany

fr



**T** +49 (0)2236 9690 0

**E** [info@biddle.de](mailto:info@biddle.de)

**I** [www.biddle.de](http://www.biddle.de)

**fr**

# • • Mots clés

## A

accessoires . . . . .	8
activer . . . . .	29
adresses . . . . .	46
application . . . . .	5

## C

câble de commande . . . . .	44
capacité . . . . .	7
capacité des fusibles . . . . .	19
carte de commande . . . . .	42
chauffage	
réglage . . . . .	32
code de type . . . . .	7
consignes de sécurité	
entretien . . . . .	34
installation . . . . .	12
révision . . . . .	40
utilisation . . . . .	10

## D

débit hydraulique, maximum . . . . .	10, 17
Déclaration CE . . . . .	8
Déclaration UKCA . . . . .	8
démontage . . . . .	45
dépose . . . . .	42
dernières opérations . . . . .	27
désignation du type . . . . .	7
désignations . . . . .	4
détermination de l'emplacement . . . . .	14

## E

élément de soufflage . . . . .	28
entretien	
périodique . . . . .	33
erreurs . . . . .	34

## F

fonctionnement	
vérifier . . . . .	29
fusibles . . . . .	43

## G

gammes de produits . . . . .	7
------------------------------	---

## I

inspection de livraison . . . . .	12
installation . . . . .	12
commandes externes . . . . .	21
unité de commande . . . . .	21

## L

longueur . . . . .	7
--------------------	---

## M

méthode de montage . . . . .	6
méthode de travail . . . . .	12
modèle . . . . .	7
à cassette . . . . .	6
encastré . . . . .	6
suspendu . . . . .	6
modifications . . . . .	8

## N

nettoyage . . . . .	33
---------------------	----

## P

pictogrammes . . . . .	4, 5
plaque signalétique . . . . .	7
pression de service, maximum . . . . .	10, 17
problèmes	
solution . . . . .	34
protection antigel . . . . .	17

## R

réglage de la température	
automatique . . . . .	32
manuel . . . . .	32
restrictions d'utilisation . . . . .	9
révision . . . . .	40

## S

schéma de câblage .....	5
sécurisation .....	15
suspension .....	13, 15
système de chauffage central .....	16

## T

température de soufflage maximale ..	10, 17
type de chauffage .....	7

## V

vanne de régulation hydraulique .....	17
---------------------------------------	----

## Copyright et marques commerciales

Toutes les informations et tous les schémas figurant dans ce manuel appartiennent à Biddle et ne doivent pas être exploités (à d'autres fins que l'utilisation de l'appareil), photocopiés, reproduits, traduits et/ou communiqués à des tiers sans l'autorisation écrite préalable de Biddle.

Le nom Biddle est une marque déposée de Biddle bv.

## Garantie et responsabilité

fr

Pour plus d'informations concernant la garantie et les responsabilités, reportez-vous aux conditions générales de vente et de livraison.

Biddle ne pourra en aucune circonstance être tenu pour responsable en cas de pertes.

## Responsabilité en ce qui concerne le manuel

Malgré tout le soin apporté à la description des composants, Biddle ne pourra pas être tenu responsable en cas de pertes ou de dommages causés par des erreurs et/ou imperfections figurant dans le présent manuel.

Biddle se réserve le droit de modifier les spécifications indiquées dans le présent manuel.

Si toutefois vous découvrez des erreurs ou des ambiguïtés dans le présent manuel, nous vous saurions gré de les porter à notre attention. Cela nous permettra d'affiner notre documentation.

## Pour plus d'informations

Si vous avez des remarques ou des questions concernant ce produit, n'hésitez pas à prendre contact avec Biddle. Vous trouverez les coordonnées de votre agence Biddle dans le chapitre Adresses.

### **Biddle bv**

P.O. Box 15  
9288 ZG Kootstertille  
The Netherlands

**T** +31 (0)512 33 55 55

**E** [info@biddle.nl](mailto:info@biddle.nl)

**I** [www.biddle.nl](http://www.biddle.nl)

Nom et numéro de téléphone de l'installateur:

--